



B4L9死去活來

P161黃春明

黃春明 <https://www.openbook.org.tw/article/p-18435>



P161學習重點

核心素養、SDGs

<https://www.mirrormedia.mg/premium/20191211pol001>

P161學習重點

- 了解年長者在社會變遷下的處境，涵養關懷社會弱勢的人生態度。



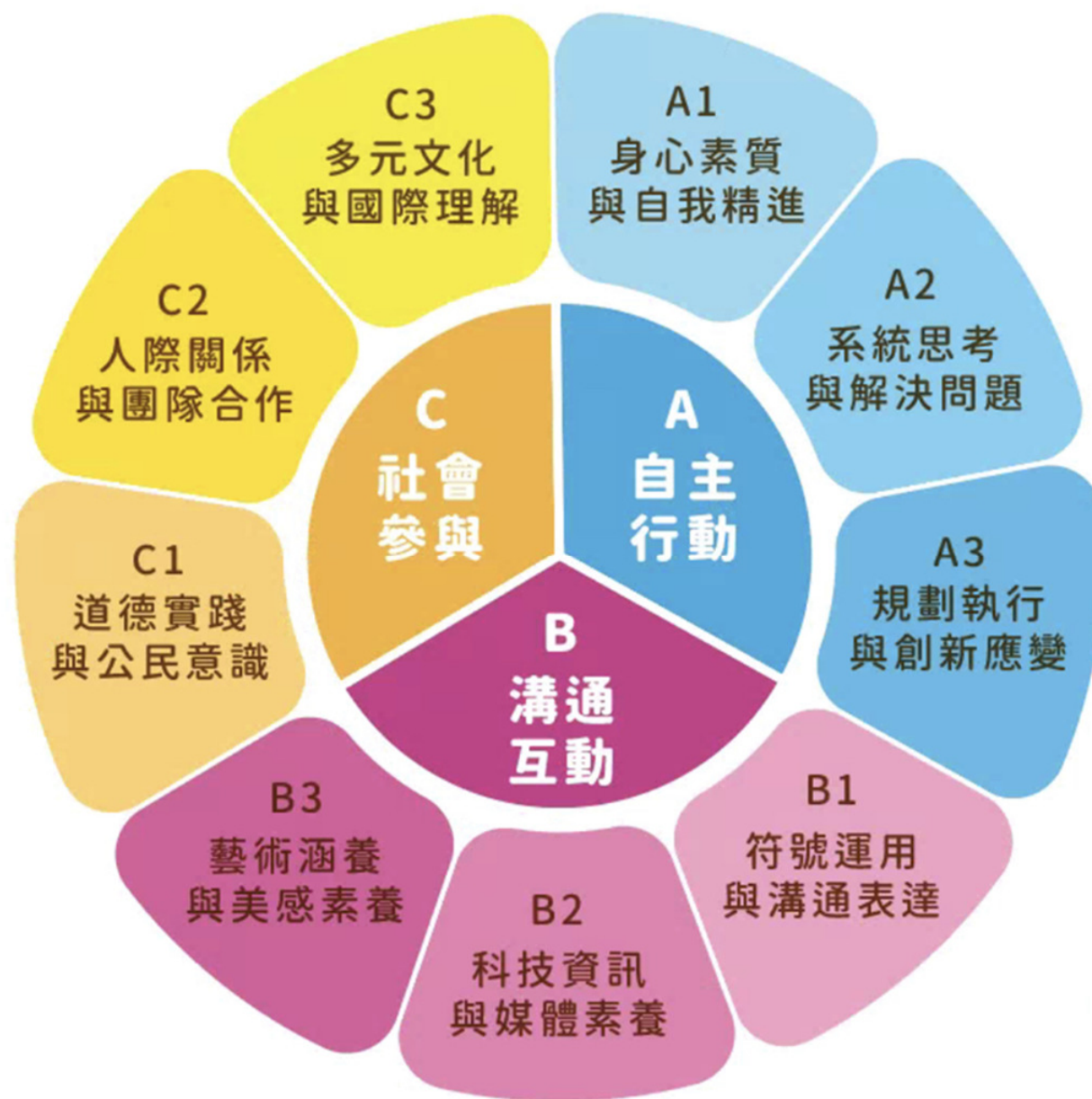
<https://www.ilong-termcare.com/Article/Detail/2618>

P161核心素養

A自主行動

B溝通互動

C社會參與

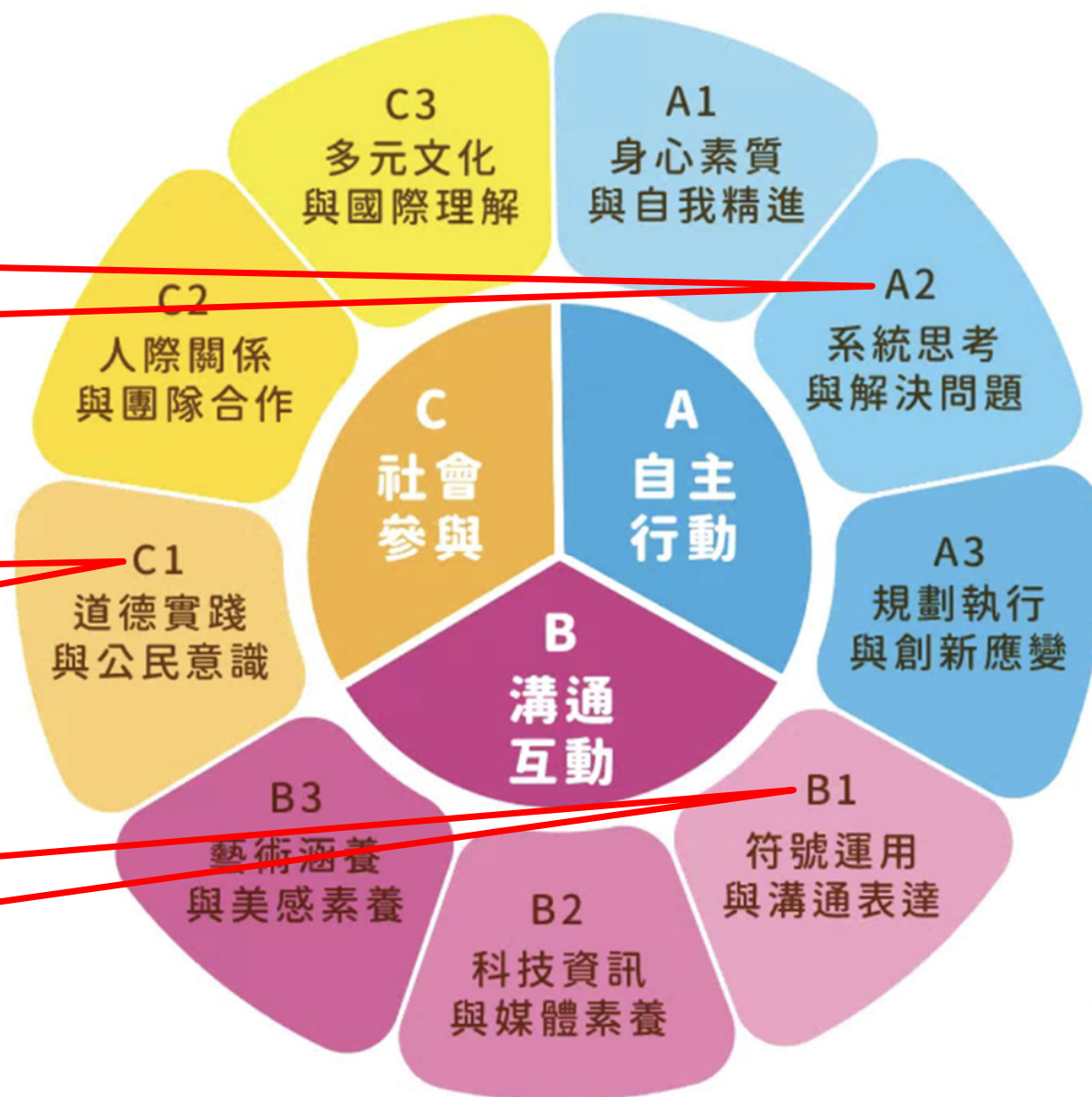


P161核心素養

A2系統思考
與解決問題

C1道德實踐
與公民意識

B1符號運用
與溝通表達



P161聯合國SDGs

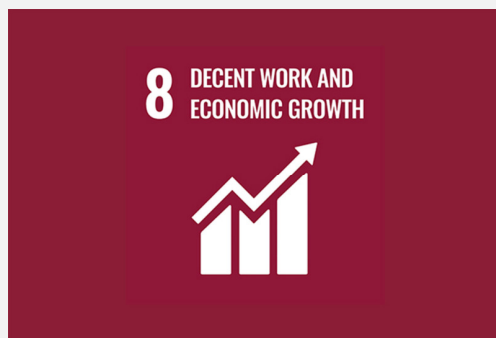


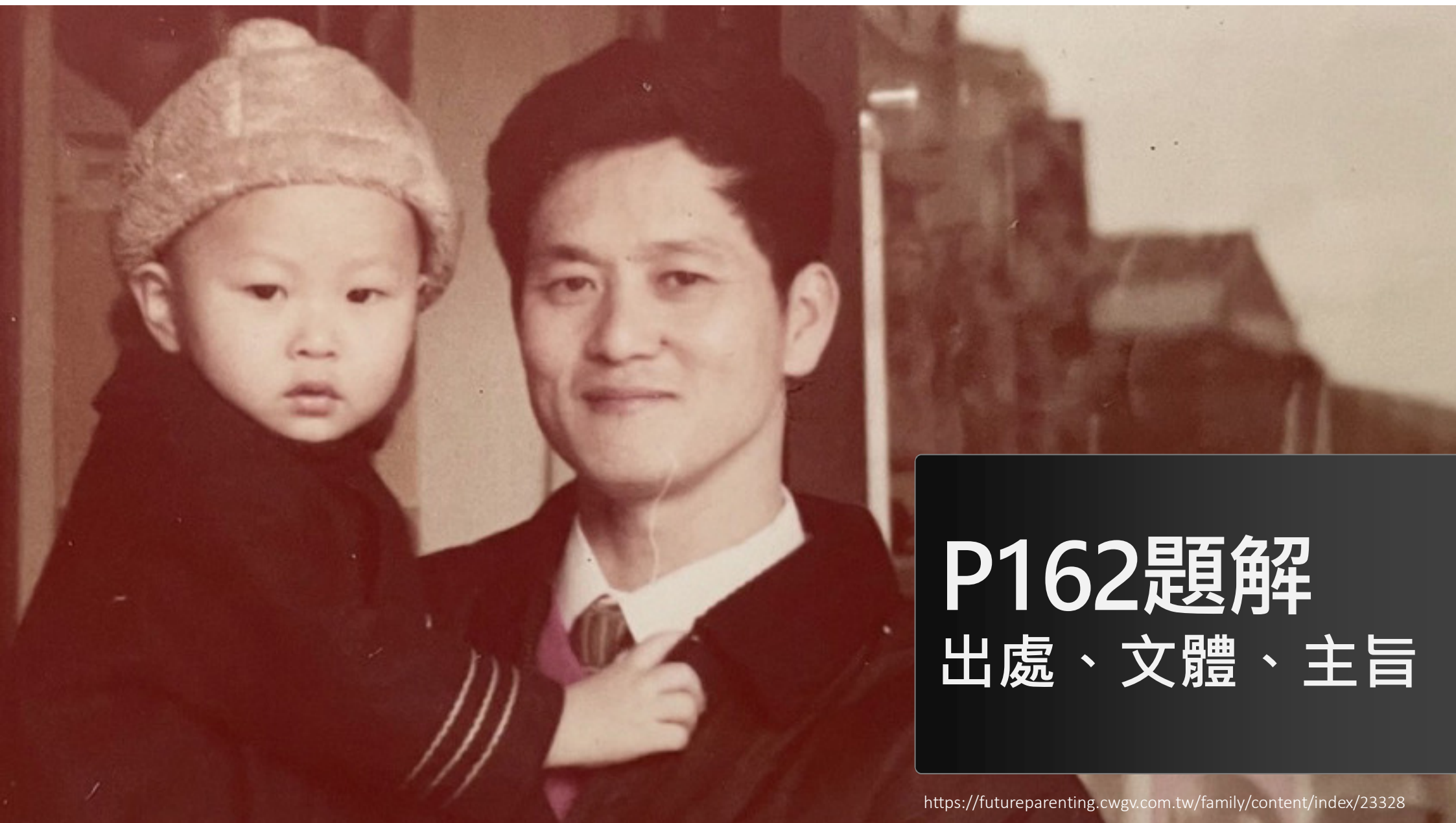
P161聯合國SDGs

3.良好健康和福祉

8.尊嚴就業與經濟發展

10.減少不平等





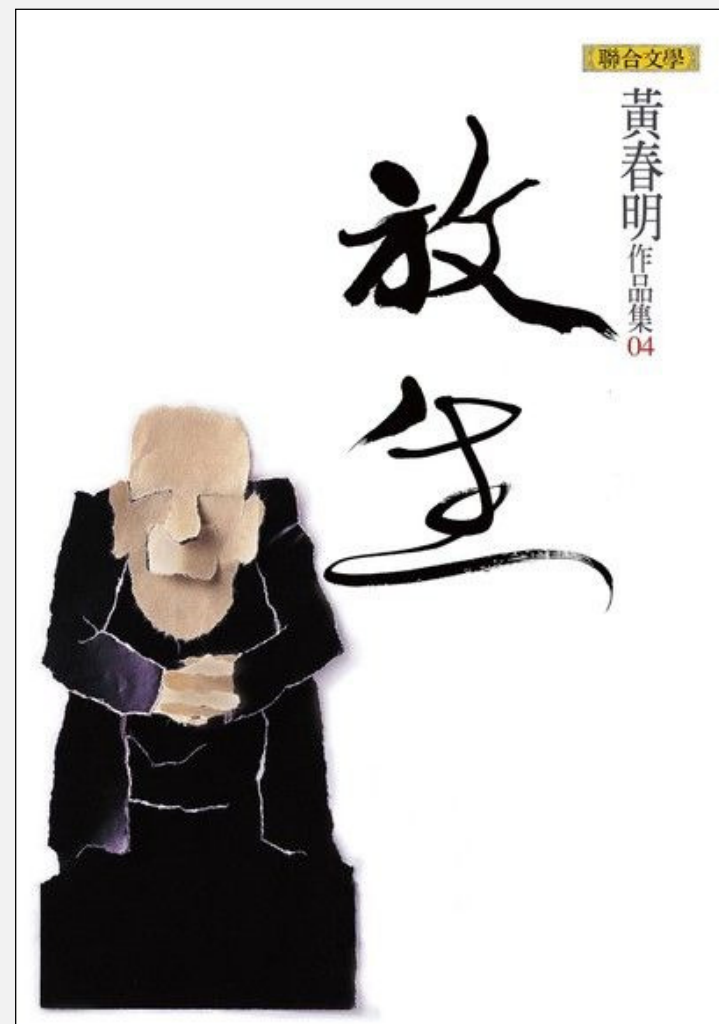
P162題解

出處、文體、主旨

<https://futureparenting.cwgv.com.tw/family/content/index/23328>

P162題解

- 出處：《放生》
- 文體：短篇小說



<https://readmoo.com/book/210094838000101>

P162主旨

- 死去活來，指昏死過去又醒來。
- 描寫89歲的粉娘二度「死而復生」的過程，並透過兒孫態度的轉變，刻劃現代老人在生死之間進退不得的難堪。

P162寫作背景

- 民國七〇年代以後，臺灣從農業社會逐漸轉型成工商業社會，大量青壯年人口移居都市，獨剩老人們留在家鄉，故事的主角粉娘便是如此。

<https://newtalk.tw/news/view/2018-10-16/153364>



P162寫作背景

- 粉娘即使有滿堂兒孫，卻鮮^{ㄊㄩˋ}少能見到他們，唯有到她臨死之際，晚輩們才抽空團聚，但他們卻對粉娘的屢^{ㄌㄨˋ}次復活感到疑惑

<https://news.ltn.com.tw/news/local/paper/302520>



P162寫作技巧

- 作者以詼諧的筆調，透過眾人在粉娘兩次彌留的不同反應，凸顯家族關係、時代變遷及真實人性，引領讀者省思現代的社會問題。

P162當我們老在一起

- 獨居老人的自白
- 本文主角粉娘的處境(3:03)
- <https://www.youtube.com/watch?v=ej8zN6ibfn4>
- moodle

詐欺女王 <https://www.vscinemas.com.tw/vsweb/film/detail.aspx?id=5057>



P162小說

- 南朝宋劉義慶《世說新語》：筆記小說（B1）
- 雪夜訪友：王徽之（字子猷，謝道韞丈夫）

雪夜到友人家門口就折返，興盡而歸

- 絕妙好辭：曹操、楊修，黃絹、幼婦、外孫、

鰓白 → 析字修辭

- 詠絮之才：謝道韞未若柳絮因風起

P162小說

- 唐朝杜光庭〈虬髯客傳〉（虬：蜷曲的鬚鬚。虬：古代傳說中的無角龍。髯：兩頰上的鬚鬚。）：唐傳奇小說（豪俠、閱讀文選B4）
- 風塵三俠：虬髯客（鬚鬚張）、紅拂女（張氏）、李靖（張氏丈夫）

P162小說

- 清朝吳敬梓 ^{ㄖㄨˋ ㄓㄥˋ ㄗㄧˋ} 《儒林外史》：章回諷刺小說（閱讀文選B2范進中舉）
- 清朝曹霑 ^{ㄘㄠ ㄓㄢ} 《紅樓夢》：章回世情小說（B3）
- 民國魯迅〈孔乙己〉：白話短篇諷刺小說（B2）

P162小說

- 日治賴和〈一桿「稱仔」〉：白話短篇諷刺小說
(B3)
- 民國鍾理和〈貧賤夫妻〉：白話短篇小說(舊課綱)
- 民國黃春明〈死去活來〉：白話短篇小說(B4)

P162外國小說

- 日本芥川龍之介〈蜘蛛之絲〉：日本短篇小說(B5)
- 義大利伊塔爾·卡爾維諾〈呼喚德蕾莎的男人害群之馬〉：義大利短篇小說(B5)
- 英國歐威爾《動物農莊》(B6)

P162讀小說要訣

- 人物
- 場景
- 情節
- 敘事角度

P162讀小說要訣：人物

1.

粉娘(89歲)



2.

謝家在世2位兒子+么兒炎坤_{ㄉㄨㄣˊ}及6位女兒



3.

謝炎坤_{ㄉㄨㄣˊ}子姪



4.

謝炎坤_{ㄉㄨㄣˊ}孫輩

P162讀小說要訣：場景

- 時間：現代、無明顯季節
- 地點：醫院→山上的謝宅

P162讀小說要訣：情節

- 具有因果關係的故事。
- 故事：「國王死了，然後王后也死了」。
- 情節：「國王死了，王后也傷心而死」。
- 鄉下謝家老婦粉娘二度徘徊在生死之間，晚輩對此的悲喜反應。

P162讀小說要訣：敘事角度

- 第三人稱敘事——她



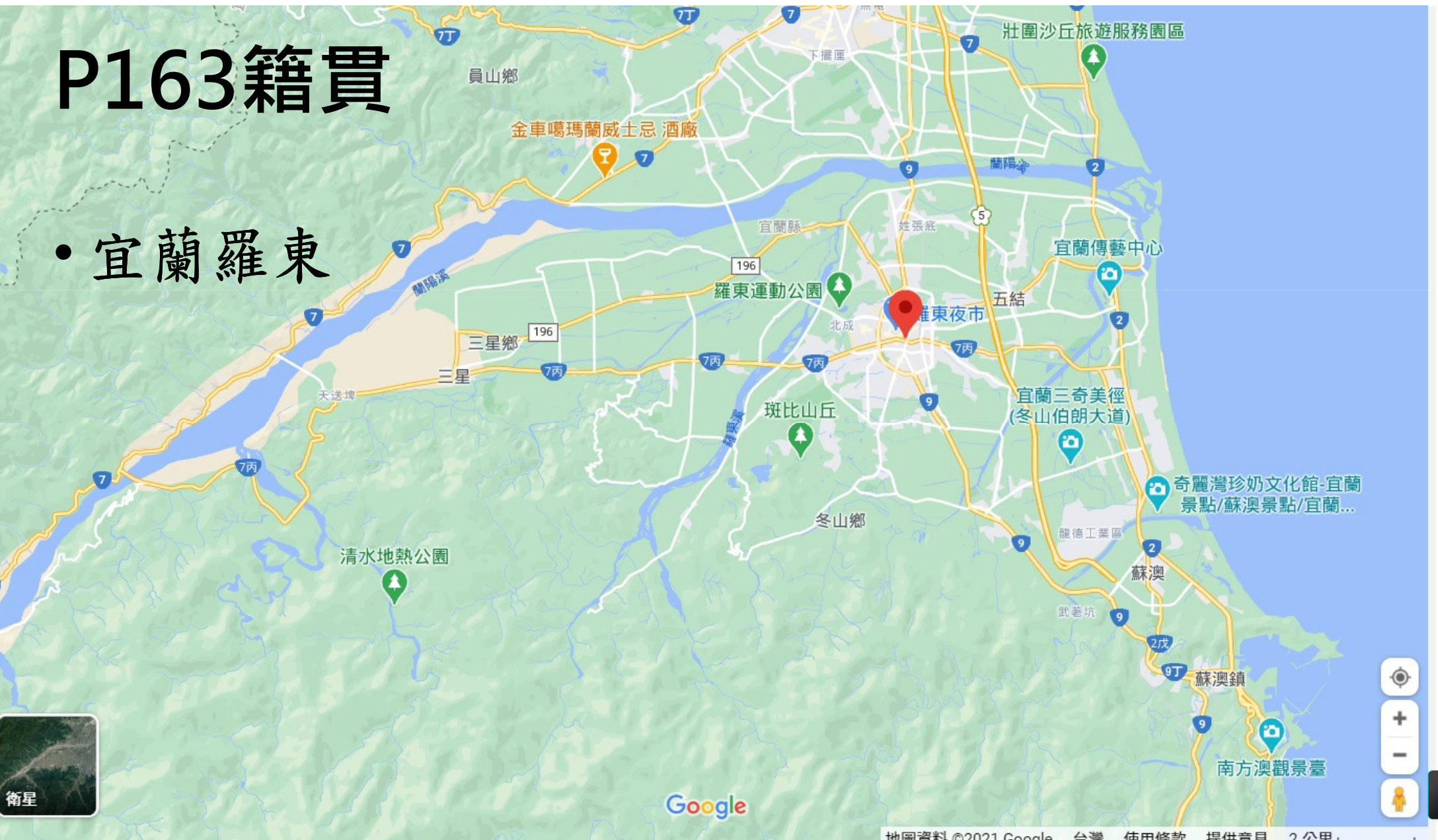
P163作者

黃春明、生平、成就

黃春明 <https://www.chinatimes.com/newspapers/20201108000376-260115?chdtv>

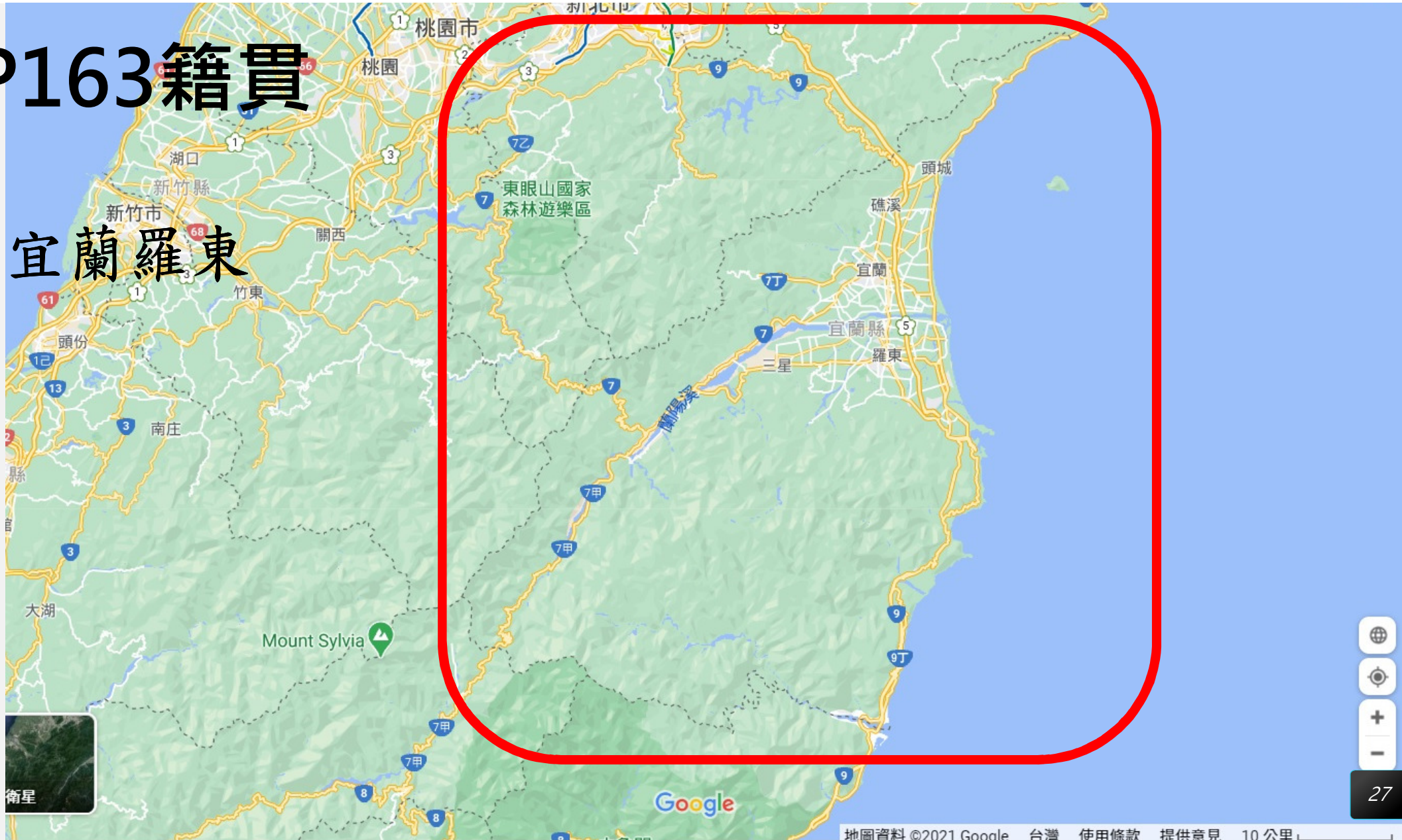
P163籍貫

• 宜蘭羅東



P163籍貫

- 宜蘭羅東



P163宜蘭景點

- 蘭陽博物館



蘭陽博物館 <https://www.merit-times.com/NewsPage.aspx?unid=505834>

- 蘇澳冷泉



<https://zh.wikipedia.org/wiki/蘇澳冷泉>



P163宜蘭景點



P163宜蘭大學

- 宜蘭大學



<https://www.fsi.com.my/>國立宜蘭大學即日起接受2017年秋季班外籍學生申請



國立宜蘭大學
生物技術與動物科學系
NIU Department of Biotechnology
and Animal Science



國立宜蘭大學 **園藝學系**
Department of Horticulture, NIU

Moodle系所介紹

P163宜蘭美食

- 牛舌餅



牛舌餅 http://www.chau-feng.com.tw/goods.php?goods_id=cf0120

- 鴨賞



鴨賞 <http://www.hemama.com.tw/>



P163生平

- 生於西元1935年2月13日（日治昭和10年
民國24年）
- 水瓶座、屬豬（農曆
乙亥年）
- 88歲

昭和十年 臺灣的十月十日



台灣博覽會 <https://www.gjtaiwan.com/new/?p=12947>

P163水瓶座名人

• 陶淵明

杜甫

C羅(葡)

展榮展瑞



陶淵明 <http://blog.udn.com/landscapeecology/2383592>
<https://zh.wikipedia.org/wiki/杜甫>

C羅 <https://opinion.cw.com.tw/blog/profile/523/article/13053>
展榮展瑞 <https://www.chinatimes.com/realtimenews/20221105001301-260404?chdtv>

P163水瓶座名人

• 林心如

朴信惠(韓)

武則天

木村光希(日)



林心如 <https://twgreatdaily.com/Jyh1d3UBd8y1i3sJFFPq.htm>
<https://zh.wikipedia.org/wiki/武則天>



朴信惠 <https://www.koreastardaily.com/tc/news/127788>



木村光希 <https://www.am730.com.hk/娛樂/最型爸爸木村拓哉生日-兩女合照祝福/347590>



P163筆名

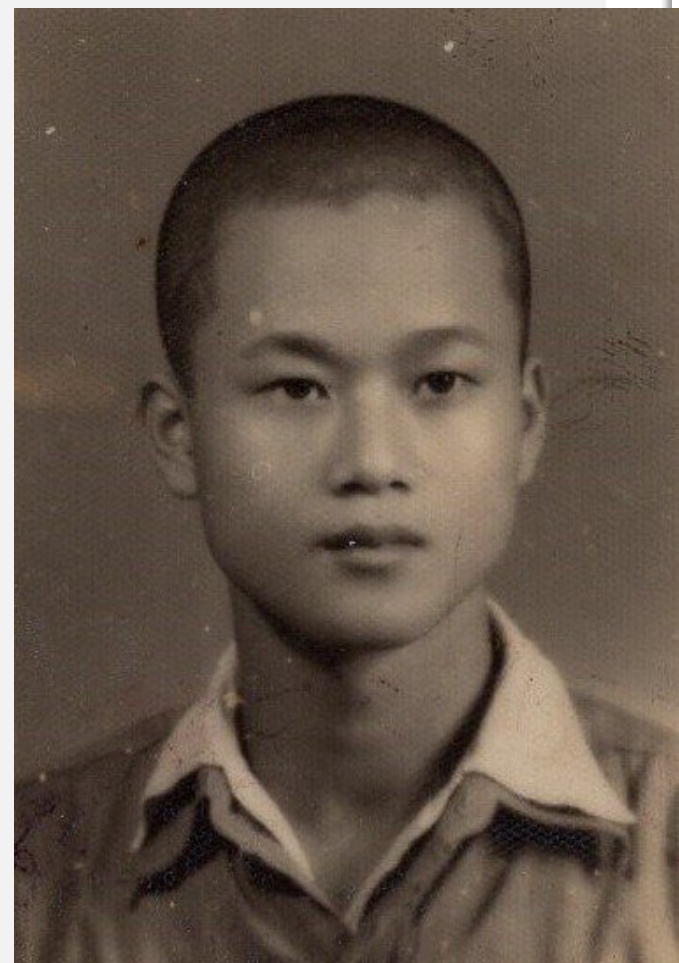
- 春鈴
- 黃春鳴
- 春二蟲
- 黃回



黃春明 <https://www.fountain.org.tw/article/huang-chun-ming-ruan-yi-zhong>

P163生平

- 8歲喪母，因父親忙於工作，主要由祖父母照顧。少時叛逆，高一時被退學，加上與繼母不合，於是離家北上當水電工學徒。



https://topic.udn.com/event/2022_0627

P163生平

- 自學考上臺北師範學校，又被退學；轉學至臺南師範學校，再遭退學；1958年(23歲)，順利自屏東師範學校畢業。



畢業典禮專區 網站導覽 International students
在校生 校友 教職員工 English

關於北教大 學術單位 行政單位 圖書館 北師美術館 捐款
招生資訊



國立臺南大學
National University of Tainan



國立屏東大學
National Pingtung University

校園美景
Campus scenery

校首頁

回首頁



P163生平

- 23歲分發到宜蘭的廣興國小，當了3年的國小老師。



<https://www.facebook.com/KSES60/photos/a.1420730138220620/1420730061553961/>

P163生平

- 1962年(27歲)，服兵役期間，發表《城仔下車》於聯合報副刊，隨後還有《北門街》、《玩火》等小說，進入文壇。

P163生平

- 1963年(28歲)，退伍後，至中國廣播公司宜蘭台擔任記者、編輯，及「街頭巷尾」、「雞鳴早看天」節目的主持人，開風氣之先把廣播現場帶到棚外，現場採訪收音。
- 與當時的名主持人林美音小姐成為同事

P163生平

- 1966年(31歲)，與林美音小姐於臺北結婚



https://memory.culture.tw/Home/Detail?Id=572849&IndexCode=Culture_Object



<https://theme.udn.com/theme/story/6774/2473428>

P163生平

- 婚後育有2子，長子黃國珍，次子黃國峻。



<https://health.udn.com/health/story/120705/4195845>



<https://www.mirrormedia.mg/premium/20191211pol005>

P163生平

- 1993年(58歲)，回到宜蘭創立吉祥巷工作室，致力於鄉土文化的復興。

<https://aibee.com.tw/v/77047480/>

吉祥巷工作室的經濟部公司設立登記 / 縣市政府商業登記

統一編號	77047480
公司名稱	吉祥巷工作室
公司地址	宜蘭縣礁溪鄉龍潭村龍泉路一四八巷一三號(限使用第壹層)
資本額總額	10000
核准設立日期	1994-01-20
最後核准變更日期	2008-02-25
登記機關名稱	宜蘭縣政府
公司狀態	核准設立 - 獨資
代表人/創辦人/員工	黃春明
登記種類	商業登記

P163生平

- 次子黃國峻亦是作家，2003年6月20日自殺身亡，得年32歲。黃春明老年(68歲)喪子，1年之後寫下短詩〈國峻不回來吃飯〉

P163黃春明〈國峻不回來吃飯〉詩1

國峻

我知道你不回來吃晚飯

我就先吃了

媽媽總是說等一下

等久了，她就不吃了

那包米吃了好久了，還是那麼多

還多了一些象鼻蟲



<https://e-info.org.tw/node/86190>

P163黃春明〈國峻不回來吃飯〉詩2

媽媽知道你不回來吃飯

現在你不回來吃飯

她就不想燒飯了

媽媽什麼事都沒了

她和大同電鍋也都忘了

媽媽什麼事都不想做

到底多少米要加多少水？

連吃飯也不想

我到今天才知道

媽媽生下來就是為你燒飯的

P163黃春明〈國峻不回來吃飯〉詩3

國峻

一年了，你都沒回來吃飯

我在家炒過幾次米粉請你的好友

楊澤、焦桐、悔之、栗^{ㄌㄞˋ}兒……

還有袁哲生，噢^ㄛ！哲生沒有

他三月間來向你借汪曾祺的集子

還對著你的掛相說了些話

他跟你一樣：不回家吃飯了

→疑因憂鬱症自殺

P163黃春明〈國峻不回來吃飯〉詩4

我們知道你不回來吃飯	你的好友笑我
我們就沒等你	說我愛吃酸的
也故意不談你	所以飯菜都加了醋
可是，你不回來吃飯	天大的冤枉
那個位子永遠在那裡啊	滿桌的醋香酸味那裡來？

P163黃春明〈國峻不回來吃飯〉詩5

望梅止渴吧

你不回來吃飯

望著那個空位叫誰不心酸？

國峻

https://www.gushiciku.cn/dc_tw/200723462



P163成就

- 現為「九彎十八拐雜誌」
發行人、黃大魚兒童劇團
團長。



黃春明 <https://www.gvm.com.tw/article/39368>

P163成就

- 兒童劇編導
- 吳三連文藝獎
- 國家文藝獎
- 中國時報文學獎



黃春明 <https://www.chinatimes.com/newspapers/20191004000793-260115?chdtv>

P163著作

- 作品多取材自生活見聞或故鄉觀察，藉描繪城鄉小人物的遭遇，反映人性尊嚴及社會變遷；文字真樸而富鄉土色彩，常在詼諧暗諷的筆調中，表現對弱勢者的哀憫。

P163寫作分期

- 第一期(1962-1967)現代與存在對話
- 學習現代主義文學時期，小說多屬實驗性質，同時在存在主義與現實社會中角力，作品流露灰白色彩。
- 城仔落車、男人與小刀、他媽的，悲哀！

P163寫作分期

- 第二期(1967-1971)蘭陽經驗揮大毫
- 在地書寫的展現，一連串因蘭陽平原所見所聞而發的小說，手法已經相當純熟。
- 青番公的故事、溺死一隻老貓、看海的日子、兒子的大玩偶、籬

P163寫作分期

- 第三期(1971-1977)都市叢林反撲潮
- 除接續上期特色外，小說場景轉移到大都市，寫的是資本主義對農村小鎮的衝擊，以及處於時代洪流空隙裡的小人物心境。

P163寫作分期

- 兩個油漆匠、蘋果的滋味、莎啞娜啦·再見、小寡婦、小琪的那一頂帽子、我愛瑪莉

P163寫作分期

- 第四期(1986迄今)老人關懷搜查鏡
- 其小說停筆將近十年的時間。一口氣發表現此時先生、瞎子阿木、打蒼蠅，以及一連串關於老人的小說，立下此後的寫作基調，在城鄉差距、人情關懷上著眼。

P163寫作分期

- 現此時先生、瞎子阿木、打蒼蠅、放生、死去活來、銀鬚上的春天

P163著作

- 兒子的大玩偶
- 看海的日子
- 鑼
- 莎啞娜啦・再見
- 青番公的故事
- 放生

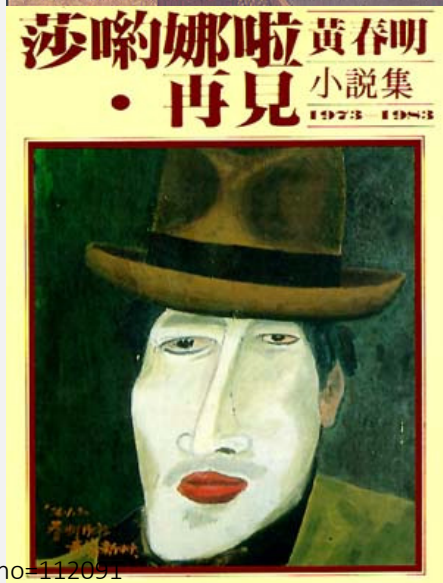
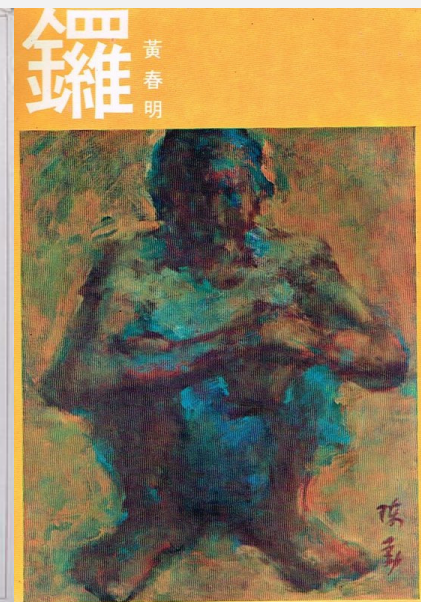
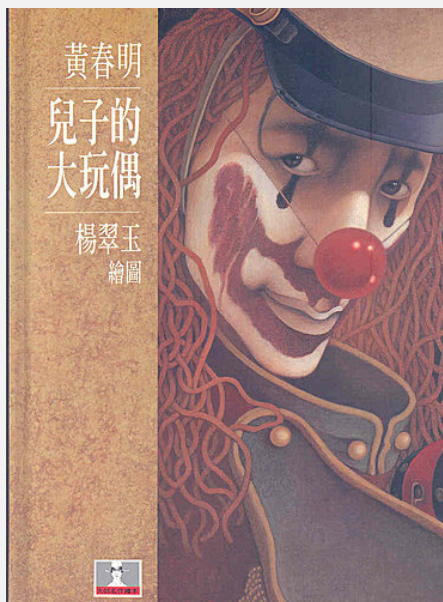
兒子的大玩偶 <https://blog.xuite.net/dylin33/seal/116219124>

看海的日子 <https://www.98yp.net/movie/389338/看海的日子/>

鑼 <https://kknews.cc/zh-hk/news/qenv6ay.html>

莎啞娜啦再見 https://www.hkbookcity.com/showbook2.php?serial_no=112051

青番公的故事、放生 <https://www.taaze.tw/products/11100373686.html>





P164課文

重點、文法、修辭

https://www.upmedia.mg/news_info.php?SerialNo=45666

P164-1第一段課文

不是病。醫院說，老樹敗根，沒辦法。他們知道，
特別是鄉下老人，不希望在外頭過往。沒時間了，
還是快回家。就這樣，送她來的救護車，又替老人
家帶半口氣送回山上。

P164-1第一段大意

- 交代主角粉娘年老體衰，即將離世的故事背景。

P164-1電影「父後七日」

阿梅在送父親回家的救護車上，想起父親生前講的一個冷笑話：聽到救護車的鳴笛，要分辨一下啊！有一種是「有醫～有醫～」那就要趕快讓路，如果是「無醫～無醫～」那就不用讓了。



P164-1第一段重點

不是病。醫院說，老樹敗根，沒辦法

1.老樹敗根：老樹枯萎衰落的根，比喻人年老體衰。敗，衰落的。

- 粉娘身體機能已徹底老化，壽命將盡。

- 借喻(省略喻體:粉娘年老體衰)(省略喻詞:像)

老樹敗根(喻依)

P164-2第一段重點

特別是鄉下老人，不希望在外頭過往

2.過往：閩南語，過世、死亡。飛白

- 傳統習俗中，人們希望臨終時能落葉歸根。

P164-5第二段課文

89歲的粉娘，在陽世的謝家，年歲算她最長，輩分也最高。她在家彌^ㄇ留了一天一夜，好像在等著親人回來，並沒像醫院斷的那麼快。家人雖然沒有全數到齊，大大小小四十八個人從各地趕回來了。這對他們來說，算難得。

P164-9第二段課文

好多人已經好幾年連大年大節，也都有理由不回來
山上拜祖先了。這次，有的是順便回來看看自己將
要擁有的那一片山地。另外，國外的一時回不來，
越洋電話也都連絡了。

164-5第二段大意

- 點明謝家的家族關係，一方面增強粉娘即將離世的寫實感，並為後段轉折作鋪墊。

P164-6第二段注釋

3.陽世：生者居住的世界，即人世、人間。

4.彌 ㄇㄧˊ 留：病重垂死的狀態。

5.斷：判定。

P164-6第二段重點

她在家彌^ㄇ留了一天一夜，好像在等著親人回來

- 暗示粉娘殷切期盼親人們能團聚一堂。

P164-7第二段重點

家人雖然沒有全數到齊，大大小小四十八個人
從各地趕回來了

- 點出粉娘雖子孫滿堂，但平時陪在她身邊的
晚輩寥寥可數。

P164-9第二段重點

好多人已經好幾年連大年大節，也都有理由不回來山上拜祖先了

- 說明謝家子孫多數不重視傳統上家族團聚的重要時刻，凸顯粉娘與子孫們的關係疏遠。

P165-1第二段重點

這次，有的是順便回來看看自己將要擁有的那一片山地。另外，國外的一時回不來，越洋電話也都聯絡了

- 點出現代人的「功利」心態，並暗諷只有到分家產時，才見得到子孫。

P165-4第三段課文

準備好的一堆麻衫 ㄇㄞˊ ㄕㄢˊ 孝服，上面還有好幾件醒眼的紅顏色。做祖了，四代人也可算做五代，是喜喪。
難怪氣氛有些不像，儘 ㄓㄣˋ ㄇㄢˊ 管跟她生活在一起的么兒
炎坤 ㄧㄢˊ ㄎㄨㄣ，和嫁出去的六個女兒是顯得悲傷，但是都
被多數人稀釋掉了。

P165-8第三段課文

令人感到不那麼陰氣。大家難得碰面，他們聚在外頭的樟樹下聊天，年輕的走到竹圍外看風景拍照。

炎坤 カミ 裡裡外外跑來跑去，拿東拿西招待遠地回來的家人。他又回屋裡探探老母親。這一次，他撩 カミ 開簾 カミ 布，嚇了一跳，粉娘向他叫肚子餓。大家驚奇地回到屋子裡圍著過來看粉娘。

P166-1第四段課文

粉娘要人扶她坐起來。她看到子子孫孫這麼多人聚在身旁，心裡好高興。她忙問大家：「呷^T_Y飽未？」大家一聽，感到意外地笑起來。大家當然高興，不過還是有那麼一點覺得莫名的好笑。

么兒當場考她認人。「我，我是誰？」

P166-5第四段課文

「你呃，你愚坤^{ㄩㄣˊ ㄑㄨㄣ}誰不知道。」大家都哄^{ㄏㄨㄥ}堂大笑。他們繼續考她。能叫出名字或是說出輩分關係時，馬上就贏得掌聲和笑聲。但是有一半以上的人，儘^{ㄓㄣˋ}管旁人提示她，說不上來就是說不上。

P166-7第四段課文

有的曾孫輩被推到前面，見了粉娘就哭起來用國語
說：「我要回家。我不要在這裡。」粉娘說：「伊
在說什麼？我怎麼聽不懂。」總而言之，她怪自己
生太多，怪自己老了，記性不好。

165-4第三~四段大意

- 寫粉娘復活，是全文第一波高潮與轉折。

P165-4第三段注釋

6.麻衫孝服：泛指喪禮期間穿著的素服。麻衫，閩南語，喪服。飛白

7.醒眼=醒目：明顯而引人注意。

P165-5第三段注釋

8.做祖：當了曾祖母。閩南語稱呼曾祖父、曾祖母為「阿祖」。飛白

9.喜喪：臺灣民間認為死者年過八十，或已當了曾祖父、曾祖母，便是有福之人，喪禮用的訃^{ㄈㄨˇ}聞、喪服改以紅色，且家屬不應過度悲傷。

P165-5第三段重點

難怪氣氛有些不像，儘⁴₄管跟她生活在一起的么兒
炎坤⁵₅，和嫁出去的六個女兒是顯得悲傷，但是都
被多數人稀釋掉了

- 子孫難得齊聚一堂，人多熱鬧，因而稀釋了悲傷
的氣氛，也點出子孫們和粉娘的疏離。

P165-7第三段重點

大家難得碰面，他們聚在外頭的樟樹下聊天，年輕的走到竹圍外看風景拍照

- 再次點出謝家子孫不易聚首，呼應前段「這對他們來說，算難得」一句，又以年輕人看風景拍照的行為，暗示城鄉差距。

P166-2第四段注釋

10. 呷  飽末：閩南語，即吃飽沒，常用作招呼、問候語。飛白

P166-6第四段重點

但是有一半以上的人，儘管旁人提示她，說不上來就是說不上

- 因平時不住在一起，子孫對粉娘而言是陌生多於熟悉，並透過「認人」之舉暗示關係淡薄。

P166-7第四段注釋&重點

有的曾孫輩被推到前面，見了粉娘就哭起來用國語說：「我要回家。我不要在這裡。」粉娘說：「伊在說什麼？我怎麼聽不懂。」

11.伊：閩南語，指稱「他」。飛白

P166-7第四段重點

- 曾孫輩說的國語和粉娘聽不懂形成顯著對比，
既顯示長幼間關係生分，也表現出語言上的
隔閡^{げんご}。

P166-9第四段重點

總而言之，她怪自己生太多，怪自己老了，記性不好

- 藉由粉娘自責記性不好，暗諷子孫們不常或不曾來探望她。

P166-10第五段課文

當天開車的開車，搭鎮上最後一班列車的，還有帶
著小孩子被山上蚊蟲叮咬的抱怨_ㄣ，他們全走了。

昨天，那一隻為了盡職的老狗，對一批一批湧到的，
又喧譁_ㄣ的陌生人提出警告猛吠_ㄣ，而嚇哭了幾個
小孩的結果，幾次都挨_ㄣ了主人的棍子。誰知道他
們是主人的至親？

P166-13第五段課文

牠遠遠的躲到竹叢中，直到聞不出家裡有異樣的時候，牠搖著尾巴回到家裡來了。腦子裡還是錯亂未平，牠抬眼注意主人。主人看著牠，好像忘了昨天的事。主人把電視關了。山上的竹圍人家，又與世隔絕了。

P166-10第五段大意

- 透過種種隱微線索，暗示開枝散葉的謝家子孫與粉娘的疏離。

P166-10第五段重點

當天開車的開車，搭鎮上最後一班列車的，還有帶著小孩子被山上蚊蟲叮咬的抱怨^分，他們全走了

- 粉娘復活後，子孫們便一天也不多留地趕回家，甚至帶著對山上環境的抱怨，點出親情淡薄、城鄉差異的現象。

P166-11第五段重點

那一隻為了盡職的老狗，對一批一批湧到的，又喧譁^{ㄉㄤ}的陌生人提出警告猛吠^{ㄉㄤ}，而嚇哭了幾個小孩的結果，幾次都挨^{ㄉㄤ}了主人的棍子，誰知道他們是主人的至親？

P166-11第五段重點&修辭

- 以「盡職的老狗」對比「喧譁^ㄅ的陌生人」，再次點明子孫們不常回來的事實，因此老狗將他們視為陌生人，發出警告性的猛吠^ㄅ。
- 擬人

P167-3第五段重點

山上的竹圍人家，又與世隔絕了

- 「與世隔絕」一詞顯現粉娘的生活與外地親人之間存在隔閡，並點出年輕一輩離開鄉下，移居都市的景況。

P167-4第六段課文

第二天清晨，天還未光，才要光。粉娘身體雖然虛弱，需要扶籬扶壁幫她走動，可是神明公媽的香都燒好了。她坐在廳頭的籐椅上，為她沒有力氣到廚房泡茶供神，感到有些遺憾。

P167-7第六段課文

想到昨天的事；是不是昨天？她不敢確定，不過她確信，家人大大小小曾經都回到山上來。她心裡還在興奮，至少她是確確實實地做了這樣的一場夢吧。
她想。

P167-11第七段課文

炎坤 ㄣㄨㄣ 在臥房看不到老母親，一跨進大廳，著 ㄗ 實地著 ㄗ 了一驚。「姨仔 ㄇㄣˊ！」他叫了一聲湊近她。

「你快到灶 ㄗㄢˋ 腳泡茶。神明公媽的香我都燒好了，就是欠清茶。我告訴神明公媽說，全家大小都回來了，請神明公媽保庇 ㄅㄢˋ 他們平安賺大錢，小孩子快快長大念大學。」

P167-4第七段課文

炎坤 カミ 墊 カマ 著板凳，把插在兩隻香爐插得歪斜的香扶直，一邊說：「姨仔，你不要再爬高爬低了，香讓我來燒就好了。」他看看八仙桌、紅閣 カミ 桌，很難相信虛弱的老母親，竟然能搆 カミ 到香爐插香。

P167-8第七段課文

「我跟神明公媽說了，說全家大小統統回來了。……」

「你剛剛說過了。」

「喔！」粉娘記不起來了。

P167-11第八段課文

炎坤^{アキラ}去泡茶。粉娘兩隻手平放在籐椅的扶手上，舒舒服服地坐在那裡，露出咪咪的笑臉，望著觀音佛祖、媽祖婆、土地公群像的掛圖。

P167-11第八段課文

她望著此刻跟她生命一樣的紅點香火，在昏暗的廳堂，慢慢地引暈ウ、著小火光，釋放檀タウ香的香氣充滿屋內，接著隨裊ニウ裊ニウ的煙縷カウ飄向屋外，和濛濛亮的天光渾フ、然一起。

167-4第六~八段大意

- 描寫粉娘醒轉後的生活光景，刻劃一重視信仰的鄉下老人形象。

P167-4第六段注釋&修辭

13. 天還未光：閩南語，天色未亮。飛白

14. 公媽：閩南語，祖先的牌位。飛白

15. 廳頭：閩南語，大廳正面，放置神明、祖先牌位的地方。飛白

P167-9第六段重點

她心裡還在興奮，至少她是確確實實地做了這樣的一場夢吧

- 以「夢」委婉道出粉娘的喜悅，也暗示她對家族團聚的盼望，要實現是何等困難。

P167-11第七段注釋

炎坤在臥房看不到老母親，一跨進大廳，著 ㄕㄨㄣˊ 實地
著 ㄕㄨㄣˊ 了一驚。

16. 姨仔：臺灣民間對母親的一種稱呼。飛白

P168-1第七段注釋

17. 灶 ㄗㄠˋ 腳：閩南語，廚房。灶，以石塊或磚土堆砌而成，用來生火煮食的設備。飛白
18. 清茶：閩南語，供奉神明的茶水。飛白

P168-3第七段重點&修辭

請神明公媽**保庇** 他們平安賺大錢，小孩子快快長大念大學

- 粉娘不為自己，而為子孫向神明公媽祈福，表現她事事以子孫為重的無私。

19. 保庇 ； 閩南語，保佑、庇護。 飛白

P168-5第七段重點

炎坤墊著板凳，把插在兩隻香爐插得歪斜的香扶直

- 連香都無法插正，此有暗示粉娘身體衰弱不堪的意味。

P168-6第七段重點

他看看八仙桌、紅閣ㄅㄛˋ桌，很難相信虛弱的老母親，
竟然能搆ㄉㄞˋ到香爐插香

- 由炎坤的反應，凸顯粉娘對於傳統信仰的堅持。

P168-6第七段注釋

20. 八仙桌：一種祭祀時用來擺放祭品的方桌，置於紅閣桌下方。因此桌每一邊各能容二人入座，四邊圍坐時共八人，故取八仙的雅稱。八仙，民間傳說中的八位仙人。鐵拐李、漢鍾離、呂洞賓、張果老、何仙姑、曹國舅、韓湘子及藍采和。

P168-6第七段注釋

21. 紅閣  桌：閩南語，一種用來供奉神明、祖先牌位的紅色長條高腳桌。飛白
22. 搆 ：伸長手臂碰觸。

P168-8第七段重點

我跟神明公媽說了，說全家大小統統回來了。……

- 反覆提及顯示粉娘對團圓一事念茲在茲，凸顯其熱切的盼望與喜悅。

P168-13第八段重點

她望著此刻跟她生命一樣的紅點香火，在昏暗的廳堂，慢慢地**引暈** ひん 著小火光，釋放檀香的香氣充滿屋內，接著隨**裊** のよ **裊** のよ 的煙縷 か 飄向屋外，和**濛濛**亮的天光渾 ふ 然一起

P168-13第八段重點&修辭

- 說明粉娘的生命如「紅點香火」、「濛濛亮的天光」般，隨時都會消逝。
- 象徵(以「紅點香火」、「濛濛亮的天光」象徵粉娘即將走到盡頭的生命)
- 視覺、嗅覺摹寫

P169-1第八段注釋

23. 引暈 ㄩㄣˇ：香火緩緩燃燒，發出的火光泛成一圈輪狀的光影。暈 ㄩㄣˇ，發光物邊緣的模糊光環。

24. 裊 ㄋㄧㄠˋ 裊 ㄋㄧㄠˋ = 嫋 ㄋㄧㄠˋ 嫋 ㄋㄧㄠˋ，煙霧繚繞的樣子。

25. 濛濛：迷茫不清的樣子。

P170-1第九段課文

不到兩個禮拜的時間，粉娘又不省人事，急急地被送到醫院。醫院對上一次的迴光能拖這麼久，表示意外神奇。不過這一次醫院又說，還是快點回去，恐怕時間來不及在家裡過世。

P170-5第十段課文

粉娘又彌^{ㄇㄧˊ}留在廳頭。隨救護車來的醫師按她的
脈^{ㄇㄨˋ}搏^{ㄅㄛˊ}，聽聽她的心跳，用手電筒看她的瞳^{ㄊㄨㄥˊ}
搏^{ㄅㄛˊ}孔。他說：「快了。」

P170-7第十一段課文

炎坤^{アキラ} 請人到么女的高中學校，用機車把她接回來，要她打電話連絡親戚。大部分的親戚都要求跟炎坤^{アキラ} 直接通話。

「會不會和上一次一樣？」

P170-7第十一段課文

「我做兒子的當然希望和上一次一樣，但是這一次醫生也說了，我也看了，大概天不從人願吧。」炎坤^{ㄇㄣˋ ㄘㄨㄣ}說。對方言語支吾，炎坤^{ㄇㄣˋ ㄘㄨㄣ}又說：「你是內孫，父親又不在，你一定要回來。上次你們回來，老人家高興得天天唸著。」

P170-7第十二段課文

幾乎每一個要求跟炎坤^{アムラ}通話的，都是類似這樣
的對答。而對方想表示即時回去有困難，又不好
直說。

P171-3第十二段課文

結果，六個也算老女人的女兒輩都回來了，在世的三個兒子也回來，孫子輩的內孫外孫，沒回來的較多，曾孫都被拿來當年幼，又被他們的母親拿來當著需要照顧他們的理由，全都沒回來了。

P170-1第九~十二大意

- 描寫粉娘第二次彌^紅留，親戚們的態度出現轉變，許多人對返鄉心存遲疑，以各種理由推託，不願回來。

P170-1第九段注釋

26.不省 $\frac{T}{Z}$ 人事：昏迷而失去意識知覺。

• 省 $\frac{T}{Z}$ ：知曉、知道。

P170-2第九段注釋

27.迴光=迴光返照：人臨終前忽然意識清醒、恢復活力的現象。



<https://kknews.cc/news/bp26ge9.html>

P170-9第十一段重點

會不會和上一次一樣？

- 子孫們對粉娘二度彌留感到疑惑，呼應末段「下一次，下一次我真的就走了」一句。

P170-12第十一段注釋

28. 支吾：言語牽強含混^{ㄅㄣˋ ㄏㄨㄣˋ}。含混^{ㄅㄣˋ ㄏㄨㄣˋ}，模糊、不明確的樣子。

29. 不在：不在人間，指已死亡。

P171-1第十二段重點

幾乎每一個要求跟炎坤通話的，都是類似這樣的對答

- 透過親戚與炎坤的對話，諷刺大部分子孫只擔心自己會不會白跑一趟，而非真正關心粉娘。

P171-8第十三段課文

又隔了一天一夜，經過炎坤^{アムラ} 確認老母親已經沒脈^{アリ} 搏^{ウツ} 和心跳之後，請道士來做功德。但是鑼鼓才要響起，道士發現粉娘的白布有半截滑到地上，屍體竟然側臥。他叫炎坤^{アムラ} 來看。粉娘看到炎坤^{アムラ} 又叫肚子餓。

P171-12第十三段課文

他們趕快把拜死人的腳尾水、碗公、盛沙的香爐，還有冥紙、背後的道士壇^亭統統都撤掉。在樟樹下聊天的親戚，少了也有十九人，他們回到屋裡圍著看粉娘。被扶坐起來的粉娘，緩慢地掃視了一圈，她從大家的臉上讀到一些疑問。

P172-3第十三段課文

她向大家歉^く意地說：「真歹^カ勢，又讓你們白跑一趟。我真的去了。去到那裡，碰到你們的查甫^フ祖，他說這個月是鬼月，歹^カ月，你來幹什麼？」粉娘為了要證實她去過陰府，她又說：「我也碰到阿蕊^ア婆，她說她屋漏得厲害，所以小孫子一生出來怎麼會不免脣？……」

P172-8第十三段課文

圍著她看的家人，都露出更疑惑的眼神。這使粉娘焦急了起來。她以發誓似的口吻說：

「下一次，下一次我真的就走了。下一次。」

最後的一句「下一次」幾乎聽不見。她說了之後，

尷尬地在臉上掠過一絲疲憊的笑容就不再說話了。

P171-8第十三段大意

- 寫粉娘二度醒轉，看見親戚們疑惑的臉色而感到尷尬歉疚。

P171-9第十三段注釋

30. 做功德：閩南語，請和尚或道士唸誦經文，
以超渡亡魂的法事。飛白



https://www.youtube.com/watch?v=I_QZ9kI3Uk0

P171-12第十三段注釋

31.腳尾水：放置在死者腳跟旁邊的水。

32.道士壇 ㄊㄢˊ：用來舉行道教儀式的祭壇。



<https://www.mysunny.com.tw/MySunny/DM/DMView.aspx?PD=2019090149&RT=31&pages=28>

P172-1第十三段重點

在樟樹下聊天的親戚，少了也有十九人，他們回到屋裡圍著看粉娘。

- 與第一次「大大小小四十八個人從各地趕回來」相比，僅較親近的子孫趕回來，凸顯親疏差異

P172-3第十三段重點

她向大家歉意地說：「真歹勢，又讓你們白跑一趟。我真的去了。去到那裡，碰到你們的查甫祖，他說這個月是鬼月，歹月，你來幹什麼？」粉娘為了要證實她去過陰府，她又說：「我也碰到阿蕊婆，她說她屋漏得厲害，所以小孫子一生出來怎麼會不免屑？……」

P172-3第十三段重點

- 藉自述彌^ㄇ留之際的見聞，證實粉娘去過陰曹地府，也強化了再次復活的神秘與不可思議。

P172-4第十三段注釋

33. 歹 ㄉㄞˋ 勢：閩南語，不好意思、抱歉。飛白

34. 查甫 ㄘㄞˊ 祖：閩南語，曾祖父，此指粉娘的丈夫。

查甫 ㄘㄞˊ，指男性。飛白

35. 陰府：陰間，人死後靈魂抵達的地方。

36. 屋：此指墳墓。

P172-8第十三段注釋

37.兔脣：醫學上稱為「脣
顎^{さゝ}裂」，指先天性上嘴脣
縱^{ア、}裂或上顎^{さゝ}裂損，可透
過外科手術矯^{サ、}正。



脣顎裂 http://asia-and-health.blogspot.com/2013/01/blog-post_27.html

P172-10第十三段重點

「下一次，下一次我真的就走了。下一次。」
最後的一句「下一次」幾乎聽不見。她說了之後，
尷 ㄍㄢ 尬 ㄍㄚˋ 地在臉上掠 カ、セ 過一絲疲憊的笑容
就不再說話了。

- 尷 ㄍㄢ 尬 ㄍㄚˋ：雙聲連綿詞

P172-10第十三段重點

- 粉娘的尷尬顯現自己活著的突兀，道盡死不了也活不下去的辛酸。
- 以「下一次，下一次我真的就走了。」呼應「會不會和上一次一樣」的提問



感謝同學
完

龜山島 <https://tourism.e-land.gov.tw/zh-tw/attraction/details/348>